

## sunlight to water

(ich wasche mich mit licht)

Stahl, Waschtisch, Photovoltaik und Elektronik  
170 x 136 x 45 cm

*Energie sparen: Wasser sparen: Recycling: all das ist lang akzeptiert, wird schon fast zum gesellschaftlichen Zwang, nur noch nicht flächendeckend praktiziert. Die Schuld daran suchen wir bei anderen.*

An der Stadtmauer steht ein Waschtisch, aus dem Badezimmer entwendet. Ein Stück des intimsten Raums im Hause steht nackt und bloß im Freien! Dort, wo sonst der Spiegel hängt, um unser Abbild zu empfangen, hängt ein Photovoltaik-Panel, das Sonnenlicht empfängt. Obenauf ist als beobachtendes "Auge" ein Bewegungsmelder montiert. Das Solarmodul speist eine Batterie, die zwei Lampen betreibt.

Die Installation wendet sich dem Sonnenlicht zu, und reagiert auf den Betrachter, der sich ihr zuwendet. Nähert man sich, wird im Waschbecken Licht, und Licht fließt aus dem Wasserhahn. Hier kann man sich waschen, aber nicht mit Wasser.

Auch nicht in der neuerlich kostbar gewordene Unschuld umweltfreundlichen Handelns? Oder doch? Jedes bisschen verbrauchte Energie ist unersetzlich, also ist zu überlegen, was es hier zu waschen gibt. An einem sonnendurchfluteten Tag ist nicht viel zu sehen: wozu auch. Das Licht (die Energie) wird uns erst dann wertvoll, wenn es nicht mehr viel davon gibt.

In der schnellen Dämmerung im Winter kann man schon früher am Abend mit dem Licht spielen. Ganz unschuldig: denn das hier ist eine energie-autarke Installation, die sogar weit mehr produziert, als sie verbraucht.

Mit herzlichem Dank an Wolfgang Obermann, ohne dessen großzügigen Einsatz es hier keine Funktionen gäbe.  
Sibylle von Halem, August - Dezember 2011

---

## sunlight to water

(I will wash myself with light)

*Saving energy: saving water: recycling: all of this has long been accepted, is even turning into a form of social coercion, but is still not universally practised. We seek to lay the blame for this on others.*

A washstand is set up against the old city wall, purloined from a bathroom somewhere. A piece of the most private room in the house, standing bare and exposed in the open air! In the space where the mirror would be, to receive our image, there is a photovoltaic panel which receives sunlight. Above it, a motion sensor has been mounted as a surveilling "eye". The solar panel feeds a battery which runs two lights within the structure.

The installation is turned towards the sun, and reacts to the viewer who turns towards it. When you approach, the washbasin is illuminated, and light flows from the tap. You could wash yourself here, but not with water. Nor can you wash your hands in the newly-precious blamelessness granted by environmentally responsible behaviour - or could you? Every bit of energy consumed is irreplaceable, so it is important to consider what is to be washed or purified here.

On a sun-drenched day, there is not much to see. And what would be the point - light (and energy) only become precious when there is not much of it left. In the fast-approaching dusk of a winter afternoon, however, you could play with the lights much earlier on. Quite innocently: because this installation is self-sufficient in terms of energy, and actually produces far more than it consumes.

My sincere thanks to Wolfgang Obermann, without whose generous help and advice there would not be any functions visible here.